

SPEARGUNS



EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		

INDEX

EN USER MANUAL	CS NÁVOD K POUŽITÍ
IT MANUALE D'USO	DA BRUGERMANUAL
FR MANUEL DE L'UTILISATEUR	FI KÄYTTÖOHJE
ES MANUAL DE USUARIO	HR UPUTE ZA UPORABU
DE BEDIENUNGSANLEITUNG	HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
PT BEDIENUNGSANLEITUNG	NL GEBRUIKERSHANDLEIDING
ZH 用戶手冊	NO BRUKERVEILEDNING
TH คู่มือการใช้	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
JA ユーザーマニュアル	RO MANUAL DE UTILIZARE
ID PANDUAN PENGGUNA	SK KULLANICI KILAVUZU
HI उपयोगकर्ता पुस्तिका	SV ANVÄNDARMANUAL
RU Руководство пользователя	EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
AR دليل المستخدم	KO 사용 설명서
TR KULLANICI KILAVUZU	BG РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK
ET KASUTAJAKÄSITLUSJUHE	
LV LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	
LT NAUDOJIMO VADOVAS	

CAN'T FIND YOUR LANGUAGE?

See the manual in the **MANUALS & SOFTWARE** section at www.cressi.com or scan the QR-code

EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		



Official Website
www.cressi.com

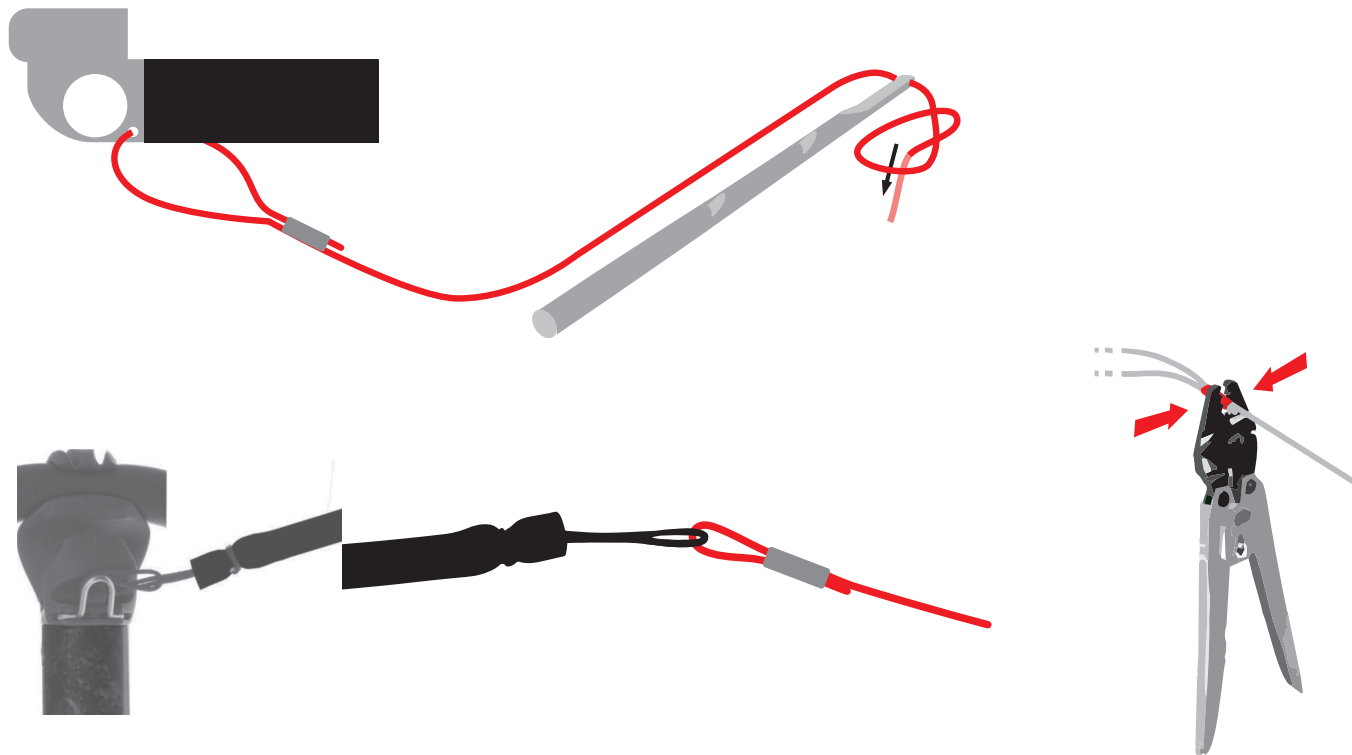
Follow us on:

Facebook
Instagram
Youtube
X
TikTok

info@cressi.com

#SHARE YOUR EXPERIENCE

FIG. 1 A



CRESSI

FIG. 1 B

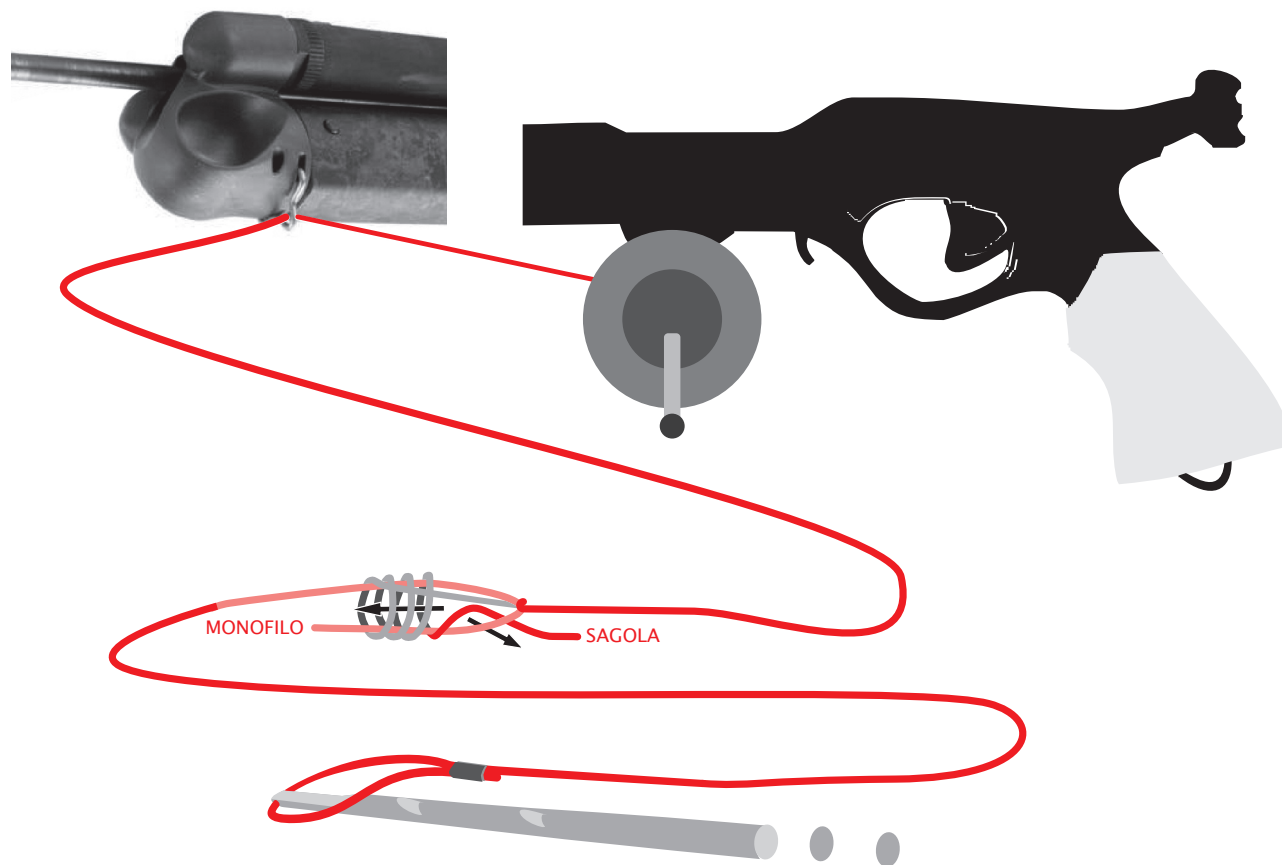


FIG. 2



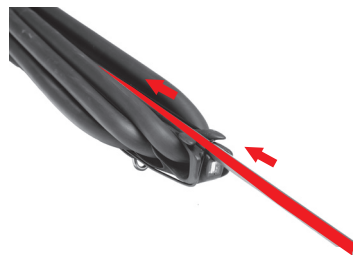
CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



APACHE



COMANCHE RAIL /
MOICANO



VICTORY

FIG. 3

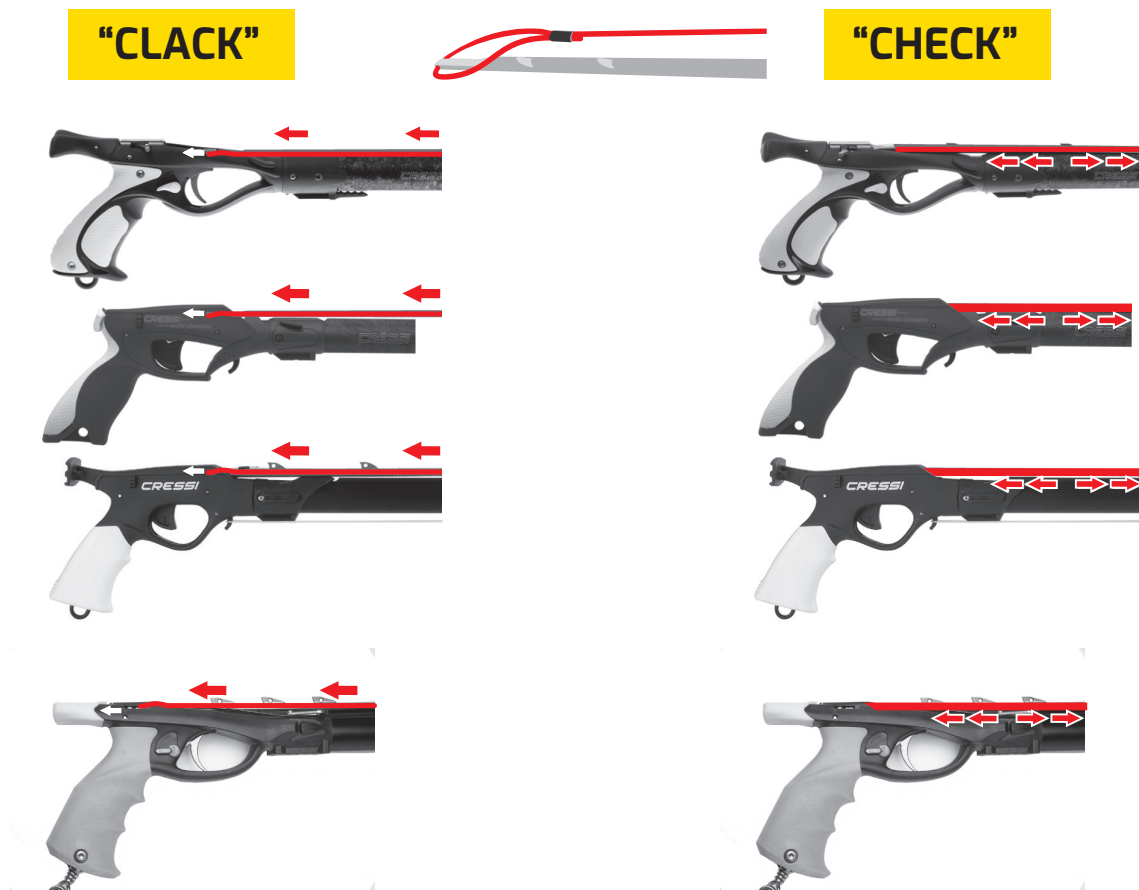
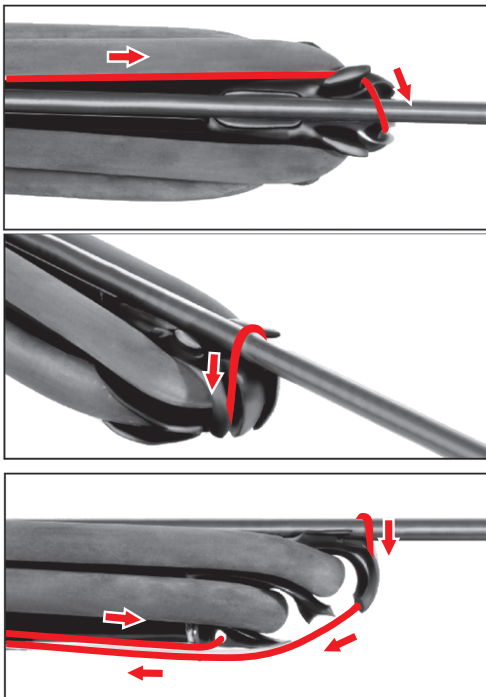
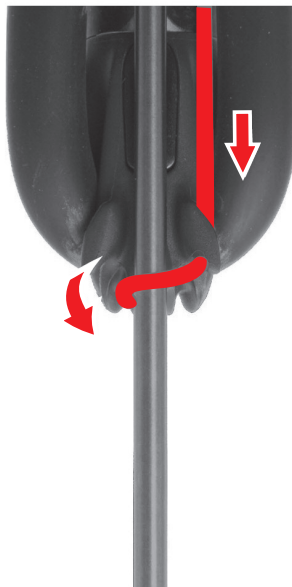


FIG. 4 A



CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



VICTORY

FIG. 4 B

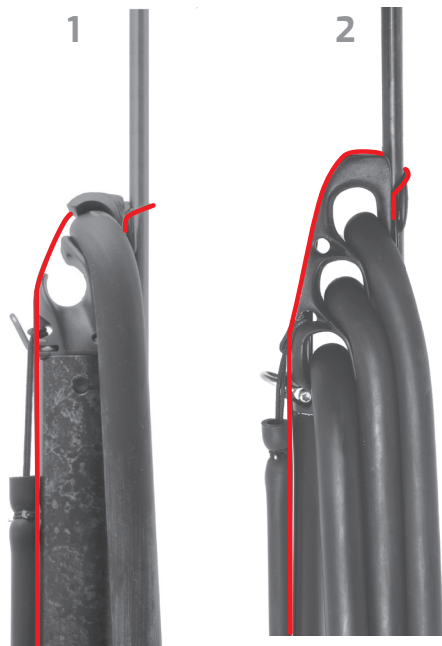
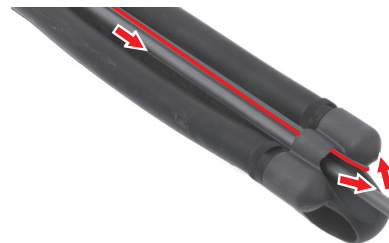


FIG. 4 C



COMANCHE RAIL/ SIOX



APACHE

FIG. 5



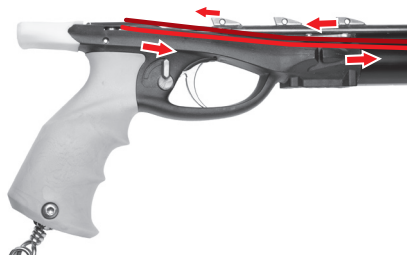
CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER



APACHE / YUMA FAST



COMANCHE / COMANCHE RAIL / SIOUX



VICTORY

FIG. 6



**CHEROKEE / CHEROKEE FAST /
CHEROKEE EXO / CHEROKEE POWER**



APACHE / YUMA FAST



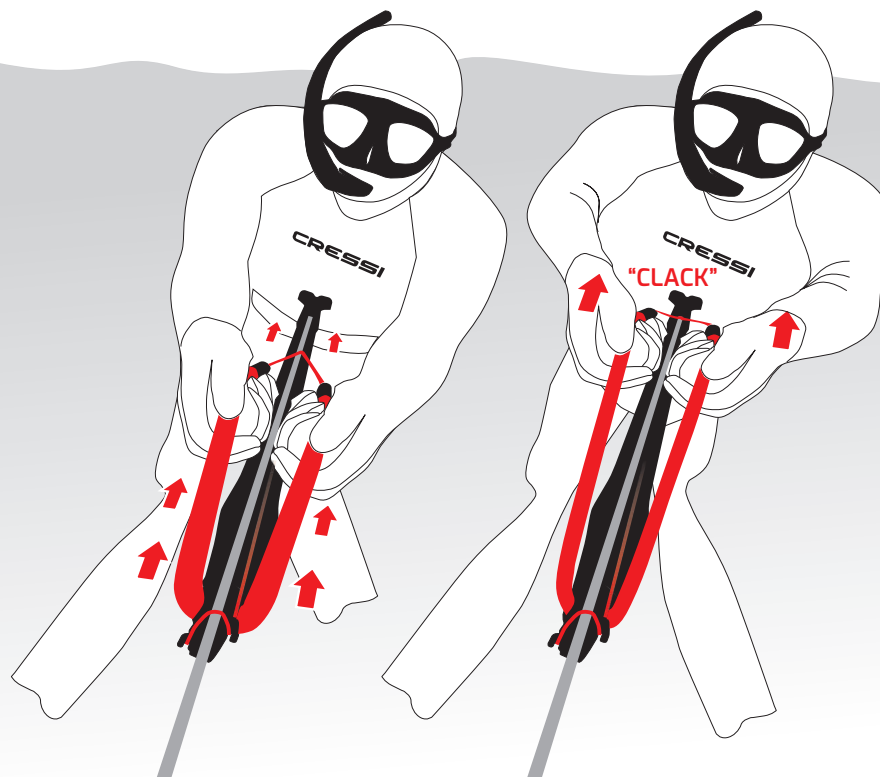
COMANCHE / COMANCHE RAIL / SIOUX

LOCK



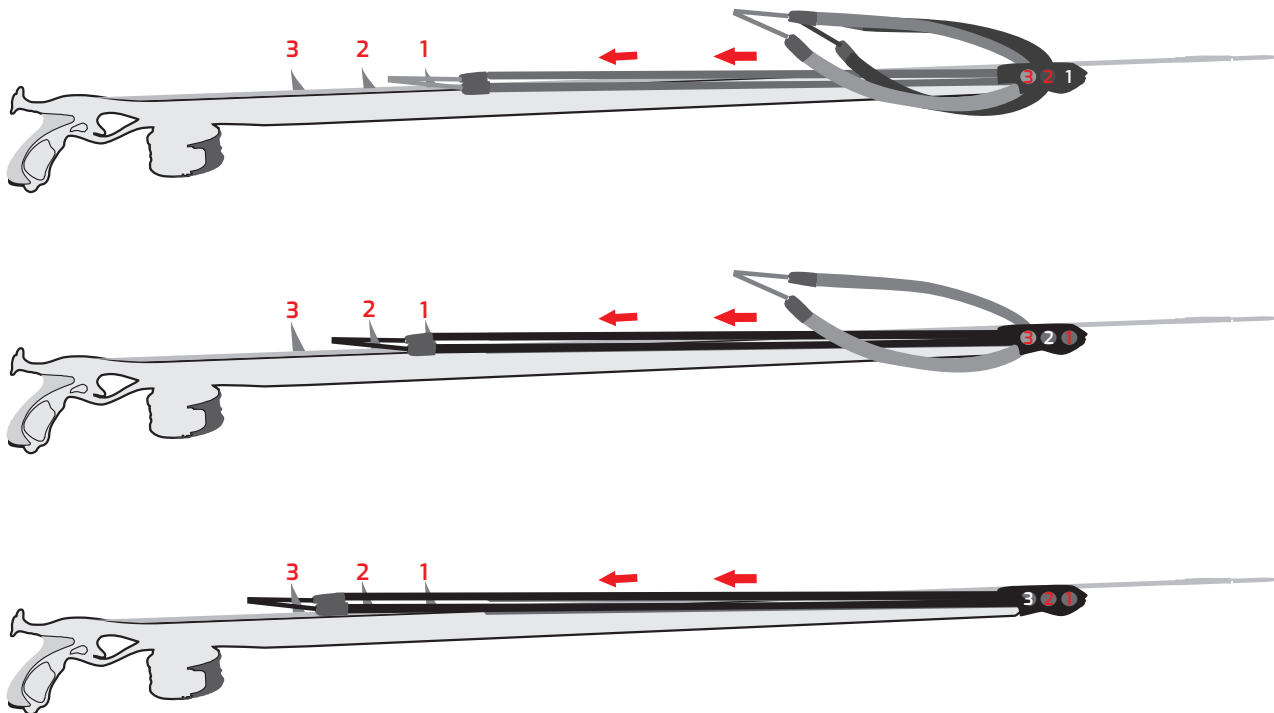
VICTORY

FIG. 7 A



CRESSI

FIG. 7 B



UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO ARPÃO SUBAQUÁTICO CRESSI SUB AVISOS GERAIS

AVISOS GERAIS

⚠ AVISO: Este arpão pode causar lesões permanentes se for utilizado incorretamente e deve ser manuseado em conformidade. Leia todas as informações fornecidas neste manual antes de utilizar o arpão e guarde-o para o consultar no futuro.

⚠ IMPORTANTE: Para sua própria segurança e para a segurança das pessoas que o rodeiam e para evitar danos na sua pistola ou nos seus bens, nunca carregue e dispare fora de água. Nunca disparar do ar para a água. Nunca mantenha o arpão carregado, em terra ou num barco. Utilize-o apenas na água para a pesca submarina. Certificar-se de que não há pessoas ou objectos no campo de projecção da haste.

⚠ AVISO: Nunca confie totalmente na sua segurança mecânica, pois esta pode falhar ou ser desactivada involuntariamente. A sua segurança mecânica não substitui as práticas de manuseamento seguro da arma.

- O arpão foi concebido exclusivamente para utilização debaixo de água e deve ser utilizado apenas na água e exclusivamente para caça submarina ou para competições de tiro ao alvo subaquático;
- Para proteger a sua segurança e a dos outros e para evitar danificar a arma, tenha muito cuidado ao seguir as instruções fornecidas neste manual;
- Para se proteger a si e aos outros e para evitar danificar a arma, nunca carregue ou descarregue uma arma subaquática fora de água;
- Nunca mantenha o arpão carregado em terra ou na embarcação. Utilize-o apenas na água para caça submarina ou para tiro ao alvo subaquático;
- Nunca carregue o arpão perto de nadadores ou de zonas, praias ou recifes com muita gente;- Carregue sempre o arpão subaquático com a segurança activada;
- Recomenda-se o uso de luvas de proteção e protecções peitorais para carregar os arpões subaquáticos Cressi;
- Para se proteger a si e aos outros, nunca remova ou adultere a segurança do arpão subaquático;

- Uma vez armado, segure firmemente o arpão pelo punho e nunca pelo cano ou, pior ainda, pela ponta da lança;
- Nunca coloque o dedo no gatilho antes de tencionar disparar;
- Nunca dispare um arpão subaquático para fora de água e nunca dispare para a água a partir do ar;
- Todos os disparos devem ser efectuados por mergulhadores completamente imersos na água, com uma linha de visão que lhes permita operar com segurança incompleta e ter a certeza de que não existe mais ninguém no raio de ação da arma;
- Nunca dispare na direção de outras pessoas ou de objectos sólidos;
- Nunca apontar o arpão subaquático para pessoas, mesmo com a segurança accionada ou com o arpão descarregado.
- Dirija sempre a ponta do arpão para longe das pessoas;
- Uma vez terminada a caça submarina, é crucial que se desarme a arma na água;
- É sempre importante alertar os outros para a sua presença na água utilizando bóias de marcação reconhecidas internacional e localmente;
- A arma nunca deve ser transportada carregada, e durante o transporte a arma deve ser guardada num saco resistente à perfuração e NÃO deve estar armada;
- Cumprir sempre a legislação aplicável e informar-se previamente sobre as leis em vigor no seu país relativamente ao uso e posse de armas de fogo subaquáticas, especialmente por menores.

ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA OS ARPÕES DE LANÇA COM BANDA DE POTÊNCIA

- Por favor, verifique se o produto está completamente intacto antes de o utilizar.
- Antes de utilizar o arpão de faixa de potência, verifique sempre se o sistema de desbloqueio e a segurança funcionam corretamente, seguindo as instruções fornecidas neste manual (3-6);

- Verifique se as bandas de potência estão corretamente fixadas à extremidade da cabeça e/ou ao braço do canhão, se estão em boas condições e se não apresentam sinais de deterioração. Caso contrário, substitua-as imediatamente antes de utilizar a arma;
- Verificar sempre se a linha está bem presa na extremidade do arpão e na haste, de acordo com as instruções fornecidas neste manual (1A-1B);
- Recomenda-se o uso de luvas de proteção e de proteções peitorais para carregar os arpões de faixa de potência (7A);
- Antes de utilizar um arpão de faixa de potência, acionar sempre a segurança (em certos modelos corresponde à posição "LOCK"), seguindo as instruções fornecidas neste manual (6);
- Para proteger a sua segurança e a dos outros, nunca remova ou adultere a segurança do arpão;- Recomendamos que siga atentamente as informações fornecidas nas figuras apresentadas neste manual relativamente às etapas de preparação para um mergulho, posicionamento da linha no arpão e carregamento da arma, bem como os vários modelos de arpões de banda de potência da gama CressiSub (1A-1B-2-3-4A-4B-4C-5-6-7A-7B);
- Proteger a haste com uma ponta protetora quando a arma não está a ser utilizada;
- Enxaguar bem a arma com água fresca após cada mergulho;
- Para garantir o melhor desempenho da arma, utilize apenas componentes e acessórios Cressi Sub;
- Qualquer trabalho de manutenção ou reparação da pistola deve ser efectuado apenas por pessoal técnico dos centros autorizados Cressi-sub;
- Pode encontrar o seu centro autorizado Cressi-Sub perguntando ao seu revendedor, ou à própria Cressi Sub S.p.A. enviando um e-mail para: info@cressi.com;
- A Cressi Sub não assume qualquer responsabilidade por qualquer trabalho efectuado por pessoal não autorizado pela Cressi Sub.



This manual is 100% recyclable.
Please waste properly or reuse it.

PAPER - WASTE SORTING

Check the instructions of your municipality
or the authorized facilities

PAP - Raccolta Carta

Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Cressi Sub S.p.A.

Headquarters:

Via G. Adamoli, 501
16165 Genova, Italy

+ 39 010 830791
info@cressi.com
www.cressi.com



EN	IT	FR	ES	DE	PT	ZH
TH	JA	ID	HI	RU	AR	TR
EL	PL	HU	KO	CS	SV	RO
NL	NO	FI	DA	SL	HR	SK
BG	ET	LV	LT	UK		